



September 2022

Kontaktbrief 2022

An die Lehrkräfte für das Fach Französisch über die Fachschaftsleitungen

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

zunächst danke ich Ihnen sehr herzlich für die gute und kollegiale Zusammenarbeit im vergangenen Schuljahr, in dem Sie wieder mit großem Engagement besondere Herausforderungen im Fachunterricht, aber auch im pädagogischen Umgang mit Ihren Schülerinnen und Schülern gemeistert haben.

Wie immer möchte ich mit dem Kontaktbrief aktuelle Informationen an Sie weitergeben. Ich bitte Sie daher, die Kolleginnen und Kollegen im Rahmen der ersten Fachsitzung des neuen Schuljahres über den Inhalt des Kontaktbriefs zu informieren. Rückmeldungen zu den verschiedenen Themen und weitere Anregungen sind jederzeit willkommen.

Verlinkte Inhaltsübersicht

Abiturprüfungen 2023
Abiturprüfung 2023: Anpassung der Prüfungsinhalte
Bewertungstabelle für die Kombinierte Abiturprüfung und Korrekturhinweise
Qualifikationsphase 2022/24: Themenfelder für die Abiturprüfung 2024
Unterstützungsangebote für die gymnasiale Oberstufe
Ausweisung der GeR-Niveaus im Abiturzeugnis
Bescheinigung über Französischkenntnisse
P-Seminar-Preis 2023
Jahrgangsstufe 11
LehrplanPLUS für die Profil- und Leistungsstufe
Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel
Serviceteil des LehrplanPLUS Französisch
Online-Portal zur Politischen Bildung
Neues ISB-Portal „Bayern gegen Antisemitismus“
#lesen.bayern
DEL F scolaire
Bundeswettbewerb Fremdsprachen
Übersetzungswettbewerb *Juvenes translatores*
Projekt „Lehrer in der Wirtschaft“
Informationen des *Institut français* München
Fortbildungen
Weitere Tipps und Hinweise

Abiturprüfungen 2023

Die Termine der Abiturprüfungen 2023 finden sich im BayMBI. Nr. 781 vom 10. November 2021 und lauten für die modernen Fremdsprachen wie folgt:

- drittes Prüfungsfach (ohne Französisch): **28.04.2023**
- Französisch: **05.05.2023**
- Kolloquium: **15.05.-19.05.2023** und **22.05.-26.05.2023**

Die Organisation und Verteilung der Aufgaben für einen eventuell nötigen Nachtermin übernehmen die MB-Dienststellen.

Für den Prüfungstermin 2023 gelten die in den **KMS V.6 – BS 5500 – 6b.122190 vom 28.11.2017**, **KMS V.6 – BS 5500 – 6b.67129 vom 18.07.2018** und **KMS V.6 – BS 5500 – 6b.69165 vom 23.07.2019** mitgeteilten Regelungen.

Der Prüfungsablauf gestaltet sich wie folgt:

08:15 Uhr bis 08:45 Uhr: Bearbeitung der Aufgaben zum Hörverstehen

09:00 Uhr bis 13:45 Uhr: Bearbeitung der Aufgaben zum Schreiben und zur Sprachmittlung

Die während der Qualifikationsphase und in der Abiturprüfung verpflichtend anzuwendenden **Leistungsbeschreibungen bzw. Bewertungsraster** sind als Anlagen zu den betreffenden KMS auf der ISB-Homepage abrufbar unter:

<http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/leistungserhebungen/hinweise-zur-abiturpruefung/>.

Bezüglich der **Gestaltung der Abiturprüfungen für andere Bewerberinnen und Bewerber („Externenabitur“)** gelten seit dem Termin 2022 die durch **KMS V.6-BS5500.0/137/5 vom 28.01.2022** mitgeteilten Regelungen. Für die Bewertung der Abiturprüfung für andere Bewerberinnen und Bewerber (4. Prüfungsfach nach § 61 GSO) finden Sie hier die Rechentabelle (Excel- und OpenOffice-Datei):

<http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/leistungserhebungen/hinweise-zur-abiturpruefung/andere-bewerber-in-modernen-fremdsprachen/>.

Die Lehrkräfte werden gebeten, die Schülerinnen und Schüler im Rahmen der Vorbereitung auf die Abiturprüfung über die für sie relevanten Regelungen zu informieren.

Abiturprüfung 2023: Anpassung der Prüfungsinhalte

Um der pandemiebedingten besonderen Lernsituation Rechnung zu tragen, war es in einigen Fächern notwendig, Prüfungsinhalte für die schriftliche Abiturprüfung 2023 anzupassen. In den modernen Fremdsprachen sind diesbezügliche fachspezifische Hinweise nicht erforderlich, da die schriftlichen Abiturprüfungen dieser Fächergruppe kein explizites Faktenwissen voraussetzen. In Bezug auf die Ausweisung von Themengebieten für die mündliche Abiturprüfung hat die Lehrkraft wie bisher darauf zu achten, dass pro Ausbildungsabschnitt dem Prüfling (mindestens) drei Themengebiete zur Auswahl gestellt werden (zur Schwerpunktbildung in der mündlichen Abiturprüfung vgl. Anlage 9 GSO). Informationen für die modernen Fremdsprachen finden Sie auf der Homepage des ISB unter: <https://www.isb.bayern.de/gymnasium/uebersicht/abitur2023/>.

Außerdem finden Sie im Portal „Distanzunterricht in Bayern“ Hinweise zum Unterricht im Fach Französisch in den Jgst. 5 bis 10: <https://www.distanzunterricht.bayern.de/lehrkraefte/schwerpunktsetzungen-in-den-lehrplaenen/gymnasium/>.

Bewertungstabelle für die Kombinierte Abiturprüfung und Korrekturhinweise

Die **für die Kombinierte Abiturprüfung verpflichtend zu verwendende Bewertungstabelle** (wahlweise als Excel- und OpenOffice-Datei) wird jeweils im März als **Anlage zum KMS zur Abwicklung der schriftlichen Prüfung** an die Schulleitungen übermittelt. Die Schulleitungen werden gebeten, diese an die jeweiligen Fachausschüsse zur Weitergabe an die Fachlehrkräfte weiterzuleiten. Es wird daran erinnert, dass jedes Jahr nur die passgenau zu den jeweiligen Prüfungsaufgaben erstellte Tabelle verwendet werden darf, an der keine Veränderungen vorgenommen werden können. In der Klassenliste ist neben der Eintragung der erzielten Teilnoten bzw. BE auch anzugeben, welche Textaufgabe (I oder II) bearbeitet wurde. Andernfalls berechnet die Tabelle die Gesamtprüfungsnote nicht.

Diese Tabelle ist auch für Prüflinge mit nachgewiesener Hörschädigung zu verwenden. Ein Hinweis findet sich als Pop-Up-Fenster in der Tabelle: Das Feld für die Eingabe der BE-Zahl beim

Hörverstehen ist im Fall der Nichtteilnahme an der Teilprüfung zum Hörverstehen freizulassen. Keinesfalls ist der Wert „0“ einzutragen. Änderungen an den prozentualen Gewichtungen dürfen nicht vorgenommen werden. Die Tabelle berechnet die Leistung der Prüflinge mit nachgewiesener Hörschädigung korrekt.

Aufgrund mehrerer Anfragen wird darauf hingewiesen, dass eine Positivkorrektur in der Abiturprüfung nicht notwendig ist. Allerdings ist darauf zu achten, dass die Korrektur für die Prüflinge transparent und nachvollziehbar ist und die Gesamtnote ihrer in Art. 52 BayEUG festgehaltenen Wortbedeutung entspricht.

Qualifikationsphase 2022/24: Themenfelder für die Abiturprüfung 2024

Im Rahmen des bundesweiten Konvergenzprozesses zur Verbesserung der Vergleichbarkeit der Abiturprüfungen wurden u. a. auch Themenfelder für die Schreibaufgaben (Prüfungsteil B und C) festgelegt, zu denen die Schülerinnen und Schüler Kenntnisse sowohl anhand von literarischen Texten als auch anhand von nicht-literarischen Texten erwerben sollen. Das **KMS V.6-BS4402.8/92/3 vom 23.05.2022** sowie die Themenfelder für Französisch und ihre jeweilige Gültigkeit finden Sie hier: https://www.isb.bayern.de/gymnasium/materialien/abiturpruefung_moderne_fremdsprachen/.

Eine Behandlung der entsprechenden Themenfelder in der Qualifikationsphase 2022/2024 ist nötig. Alle Themenfelder sind in den bayerischen Lehrplänen enthalten.

Unterstützungsangebote für die gymnasiale Oberstufe

Folgende Materialien zur Umsetzung der Regelungen in der Qualifikationsphase stehen Ihnen weiterhin zur Verfügung.

- **Leitfaden zur Erstellung von Leistungserhebungen in der Oberstufe:**
https://www.isb.bayern.de/download/23031/leitfaden_leistungserhebungen_oberstufe_200714.pdf
- **Notenberechnung für die schriftlichen Klausuren in der Oberstufe:**
<http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/gestaltung-der-abiturpruefung-franzoesisch/>
- **Notenberechnung des großen mündlichen Leistungsnachweises in der Oberstufe:**
<http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/gestaltung-der-pruefung-moderne-fremdsprachen>
- **Rechenhilfe für das Kolloquium:**
<http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/gestaltung-der-pruefung-moderne-fremdsprachen/>
- Aus schulorganisatorischen Gründen ist es an einzelnen Schulen offenbar nicht immer möglich, die in den Planungsgrundlagen genannten Richtwerte für die Kursgrößen einzuhalten. Sollten Sie im Ausnahmefall mehr als 25 Schülerinnen und Schüler in Ihrem Kurs haben, können sowohl für schriftliche als auch für mündliche Leistungsnachweise Rechentabellen am ISB angefordert werden, die Platz für 30 Datensätze bieten.

Anders als die Rechentabelle für die Bewertung der Kombinierten Abiturprüfung sind diese Materialien als reine Unterstützungsangebote zu verstehen, ihr Gebrauch ist somit nicht verpflichtend, wird jedoch angeraten.

Ausweisung der GeR-Niveaus im Abiturzeugnis

Die KMBek über den Vollzug der Schulordnung für die Gymnasien in Bayern; hier: Zeugnismuster für die Gymnasien vom 17. Mai 2018 regelt u. a. die Ausweisung der Niveaustufe des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen im **Abiturzeugnis des achtjährigen Gymna-**

siums (G8). Bitte beachten Sie, dass für den Nachweis des in der Tabelle verzeichneten GeR-Niveaus **in den beiden Ausbildungsabschnitten der jeweiligen Jahrgangsstufe im Mittel 05 Notenpunkte** erreicht sein müssen (Durchschnitt 4,5 Notenpunkte in beiden Ausbildungsabschnitten $\hat{=}$ 05 Notenpunkte). Ist dies nicht der Fall, so ist die erzielte GeR-Niveaustufe über die Leistung der nächst niedrigeren Ausbildungsabschnitte bzw. Jahrgangsstufe zu ermitteln, bei der im Mittel 05 Notenpunkte bzw. die Notenstufe ausreichend erreicht wurden. Ergebnisse der schriftlichen oder mündlichen Abiturprüfung werden dabei **nicht** berücksichtigt.

Die GeR-Stufen für das G8 können hier eingesehen werden:

https://www.gesetze-bayern.de/Content/Document/BayVV_2235_1_1_2_K_1005-4.

Für das **neunjährige Gymnasium** werden die GeR-Niveaus in der Änderung der Bekanntmachung über den Vollzug der Schulordnung für die Gymnasien in Bayern; hier: Zeugnismuster für die Gymnasien vom 19. Januar 2021 ausgewiesen, die Sie hier finden: <https://www.verkuendung-bayern.de/files/baymbl/2021/90/baymbl-2021-90.pdf>.

Sollte im schulischen Rahmen ein ggf. für ein Studium oder einen Auslandsaufenthalt benötigtes Sprachniveau nicht nachgewiesen werden können, besteht durch das erfolgreiche Ablegen eines Sprachzertifikats die Möglichkeit, eine entsprechende Bescheinigung zu erhalten. Hinweise zur DELF-Prüfung finden Sie weiter unten in diesem Kontaktbrief.

Bescheinigung über Französischkenntnisse

Diese Bescheinigung kann Schülerinnen und Schülern ausgestellt werden, die **Französisch als fortgeführte Fremdsprache** in Q11 und Q12 belegt und in den Ausbildungsabschnitten 12/1 und 12/2 **im Mittel 05 Notenpunkte** erzielt haben. Bitte informieren Sie auch die Oberstufenkoordinatorinnen und -koordinatoren Ihrer Schulen über diese Bescheinigung. Sie finden das Formular hier: <https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/materialien/bescheinigung-ueber-franzoesischkenntnisse/>.

P-Seminar-Preis 2023

Auch im Jahr 2023 wird voraussichtlich wieder an die vier besten P-Seminare des Abiturjahrgangs der P-Seminar-Preis verliehen. Der Wettbewerb wird seit 2011 vom Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus und seinen Kooperationspartnern, der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e.V. (vbw), dem Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft e.V. (bbw) und der Eberhard von Kuenheim Stiftung, ausgelobt. Bei der Auswahl der Preisträger in diesem Wettbewerb stehen insbesondere Konzeption, Umsetzung und Ergebnis der P-Seminare im Fokus. Eine wichtige Rolle spielen neben Projektidee, Zielsetzung und Projektplanung auch die Kontakte zu außerschulischen Partnern sowie die Berücksichtigung der Studien- und Berufsorientierung. Darüber hinaus fließen die Anwendung von Methoden des Projektmanagements und der Teamarbeit sowie die abschließende Präsentation der Arbeitsergebnisse in die Bewertung mit ein. Die Ausschreibung des Preises ist für Oktober 2022 geplant. Ich möchte Sie ausdrücklich ermutigen, sich mit geeigneten P-Seminaren zu bewerben.

Jahrgangsstufe 11

Die Jahrgangsstufe 11 des G9 wurde als Einführungsphase der Oberstufe grundlegend neu konzipiert. Wissenschaftspropädeutik, Studien- und Berufsorientierung, Persönlichkeitsbildung, Schwerpunkte in der politischen und digitalen Bildung sowie Stärkenorientierung durch interessen- und neigungsorientierte Wahlmöglichkeiten prägen den Übergang in die Qualifikationsphase. Damit Sie sich mit den Gestaltungsmöglichkeiten der neuen Jahrgangsstufe 11 vertraut machen und notwendige Vorbereitungen rechtzeitig treffen können, haben Sie im vergangenen Schuljahr zahlreiche Informationen und Materialien erhalten (vgl. KMS vom 02.06.2022, Az. V-

BS5640.0/387/1), darunter insbesondere zur Wissenschaftswoche und zum Projekt-Seminar zur beruflichen Orientierung (P-Seminar).

Die **Wissenschaftswoche** ist ein Novum in der neuen Jahrgangsstufe 11 des bayerischen Gymnasiums. Sie stellt die Wissenschaftspropädeutik und das fächerübergreifende Arbeiten in den Mittelpunkt: Hierfür löst jedes Gymnasium zu einem geeigneten Zeitpunkt die an den Fächern der Stundentafel ausgerichtete Unterrichtsorganisation für die Dauer einer Unterrichtswoche auf. Dieser Zeitraum wurde bei der Gestaltung der Fachlehrpläne für die Jahrgangsstufe 11 bewusst freigehalten. Im [Jahrgangsstufenprofil](#) der Jahrgangsstufe 11 sind die kompetenzorientierten Ziele der Wissenschaftswoche detailliert ausgewiesen, die vom Planen des Arbeitsprozesses bis zur Reflexion der erarbeiteten Ergebnisse reichen. Zur Vorbereitung haben die Schulen folgende Materialien erhalten:

- In der **Handreichung** finden Sie neben dem grundlegenden Konzept der Wissenschaftswoche auch Vorschläge zur praktischen Umsetzung.
- Die **Materialien** für Lehrkräfte sowie für Schülerinnen und Schüler unterstützen Sie bei der Umsetzung der Wissenschaftswoche vor Ort (z. B. Checklisten, Feedback- bzw. Selbstreflexionsbögen, Hilfestellungen bei der Wahl des Untersuchungsschwerpunktes u. v. m.).
- Die **Musterpräsentation** dient dazu, die Schülerinnen und Schüler im Rahmen einer Auftakt- bzw. Einführungsveranstaltung über die Wissenschaftswoche zu informieren.
- Die **Präsentation** dient zur Information des Kollegiums und beinhaltet Anregungen zur Schulentwicklungsarbeit z. B. in Form einer SchiLF.

Im Zentrum des **P-Seminars im G9** steht die **berufsweltbezogene Projektarbeit** mit regelmäßigem Projektmanagement und der obligatorischen Einbindung externer Partner. Sie soll auch künftig einen hohen motivationalen Anreiz zur Vertiefung der Berufsfindungskompetenz (verstanden als Fähigkeit, eigenständig eine reflektierte Berufswahlentscheidung zu treffen) bieten. Die berufliche Orientierung steht nun nicht mehr als separate Einheit neben dem Projekt, sondern geht von ihm aus und ist auf es bezogen. Die Kompetenzerwartungen des P-Seminars sind im [Fachlehrplan](#) der Jahrgangsstufe 11 zusammengestellt. Im Servicebereich des Fachlehrplans finden sich neben illustrierenden Aufgaben auch zusätzliche Materialien zum Projektmanagement. Zur Vorbereitung haben die Schulen außerdem folgende Materialien erhalten:

- In der **Handreichung** wird ausgehend von den Zielen des P-Seminars zunächst die Projektarbeit als Ausgangspunkt der beruflichen Orientierung beschrieben und anschließend erläutert, wie diese vorbereitet und der Prozess der beruflichen Orientierung gefördert werden kann.
- Neben den **Materialien** im Servicebereich des Fachlehrplans wurden zusätzliche Unterstützungsangebote für Lehrkräfte entwickelt (z. B. zur Planung und Durchführung des P-Seminars, zur Bewertung und Evaluation u. v. m.).
- Die **Präsentation** dient zur Information des Kollegiums und beinhaltet Anregungen zur Fachschafts- und Schulentwicklungsarbeit.

Ich hoffe, dass Ihnen die Unterlagen bei der Vorbereitung der neuen Jahrgangsstufe 11 in Ihren Fachschaften sowie ggf. auch im Rahmen pädagogischer Tage dienlich sind und die qualitätsorientierte Umsetzung der Wissenschaftswoche und des P-Seminars unterstützen.

LehrplanPLUS für die Profil- und Leistungsstufe

Der LehrplanPLUS für die Jgst. 12 und 13 ging nach der Erarbeitung durch die Kommissionen in die Anhörung, in der Rückmeldungen vieler Verbände und gesellschaftlicher Gruppen eingeholt werden konnten. Inzwischen ist der LehrplanPLUS für die Jgst. 12 und 13 von Herrn Staatsminister Prof. Dr. Piazzolo gebilligt worden und auf der Webseite <https://www.lehrplanplus.bayern.de/> zugänglich. Somit ist das neunjährige Gymnasium voll entfaltet. Die Lehrpläne der modernen Fremdsprachen führen die Kompetenzorientierung der Lehrpläne der Jgst. 5 mit 11 in enger Orientierung an den *Bildungsstandards für die fortgeführte Fremdsprache (Englisch / Französisch)* für

die *Allgemeine Hochschulreife* weiter. Gleichzeitig sind sie den Grundgedanken der gymnasialen Bildung verpflichtet und bieten vielfältige und zeitgemäße Themengebiete an.

Die Veröffentlichung von fachlichen Informationen zur Abiturprüfung ab 2026 ist für das Schuljahr 2022/23 in Vorbereitung.

Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel

Lernmittel

Eine Übersicht über die **zugelassenen Lernmittel**, in der Sie sich über den aktuellen Stand informieren können, findet sich auf der Homepage des Staatsministeriums unter folgendem Link: <http://www.km.bayern.de/lehrer/unterricht-und-schulleben/lernmittel.html>. Es stehen ausreichend Schulbücher für die Jahrgangsstufen 5 bis 10 des neunjährigen Gymnasiums zur Verfügung.

Umgang mit dem Lehrwerk

Da in den modernen Fremdsprachen v. a. in der Spracherwerbsphase mit Lehrwerken gearbeitet wird, spielt die Lehrbuchgestaltung, insbesondere aber auch der souveräne Umgang der Lehrkräfte mit dem Angebot des Lehrbuchs eine zentrale Rolle. Das Angebot der Verlage enthält breit gestreute und variantenreiche Materialien zur Umsetzung des LehrplanPLUS. Die Erfüllung der Vorgaben des Lehrplans ist jedoch keinesfalls gleichzusetzen mit der lückenlosen Bearbeitung aller Seiten des Lehrbuchs. Vielmehr ist es Aufgabe der Lehrkräfte, ausgehend vom LehrplanPLUS eine auf die aktuelle Unterrichtssituation sowie auf die Bedürfnisse und Interessen der konkreten Lerngruppe zugeschnittene Auswahl an Übungs-, Wiederholungs- und Vertiefungsangeboten zu treffen und dieses ggf. durch zusätzliche Materialien zu ergänzen. Dieser Zusammenhang sollte ggf. auch in Gesprächen mit Lernenden oder Eltern erläutert werden.

Wörterbücher

Es wird darauf hingewiesen, dass bei der Erstellung der Anmerkungen (*annotations*) in den Abituraufgaben nicht nur das zweisprachige Wörterbuch zugrunde gelegt wird. Daher ist auf eine angemessene Einführung der Schülerinnen und Schüler in die Verwendung des einsprachigen Wörterbuches zu achten, wobei auch die Nützlichkeit der Beispielsätze für die Sprachproduktion thematisiert werden sollte.

Zur Wörterbuchnutzung wird auf das im September 2022 per OWA versandte KMS verwiesen.

Serviceteil des LehrplanPLUS Französisch

Der Serviceteil Französisch soll Sie bei der Umsetzung des LehrplanPLUS unterstützen und macht hierfür u. a. folgende Angebote:

Illustrierende Aufgabenbeispiele

Inzwischen stehen **knapp 80 Aufgaben** für alle Kompetenzbereiche zur Verfügung, darunter auch eine **kommentierte Schulaufgabe** für das erste Lernjahr. Kontinuierlich werden Aufgaben für weitere Lernjahre ergänzt. Besonders hervorgehoben werden sollen folgende neue Aufgaben:

- Sprachmittlung, Jgst. 8: [Austausch: À bientôt, les amis !](#)
- Hörsehverstehen, Jgst. 9: [Paris – capitale de la mode](#) (teachSHARE-Kurs)
- Hörverstehen, Jgst. 9: [Bienvenue au bord de la Loire](#)
- Sprechen, Jgst. 9: [Rencontre à Strasbourg](#)
- Themengebiete/Hörsehverstehen, Jgst. 9: [Le château de Versailles](#) (teachSHARE-Kurs)
- Aussprache und Intonation, Jgst. 10: [Je perfectionne ma prononciation](#)

Die aktualisierten Gesamtübersichten aller vorhandenen Aufgaben finden Sie hier:

http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/uebersichten_serviceteil_franzoesisch/.

Bewertungsraster und Materialien für die Leistungsmessung

Es stehen Raster für die Bewertung der schriftlichen Sprachmittlung, der mündlichen Sprachmittlung/des Dolmetschens, des Schreibens (A1/A2) bzw. von Textaufgaben und Textproduktionen (B1) zur Verfügung. Sie können entweder in gebündelter Form über die Sprachenseite der ISB-Homepage (<https://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/>) abgerufen werden oder im Serviceteil bei den jeweiligen Kompetenzen unter „Materialien“ einzeln für das entsprechende GeR-Niveau.

Wenn Sie über Neuerungen im Serviceteil benachrichtigt werden wollen, können Sie sich im LehrplanPLUS unter <https://www.lehrplanplus.bayern.de/newsletter> für den **Newsletter** registrieren lassen.

Online-Portal zur Politischen Bildung

In politisch anspruchsvollen Zeiten wachsen die Ansprüche an die fächerübergreifende Aufgabe der Politischen Bildung. Das **Online-Portal** www.politischebildung.schule.bayern.de bietet Ihnen neben einer Vielzahl von **Informationen und Anregungen zur Politischen Bildung auch konkrete Materialien für Ihren Fachunterricht** (<https://www.politischebildung.schule.bayern.de/politische-bildung-in-den-einzelnen-schularten/gymnasium/>). In dem **regelmäßig wechselnden Top-Thema** (<https://www.politischebildung.schule.bayern.de/zeitfuerprojekte/>) erhalten Sie zudem zu aktuellen Themen und Ereignissen eine Zusammenstellung von Anregungen und Materialien. In der Rubrik **„Respekt – Grundwerte für alle“** werden regelmäßig zu der gleichnamigen Sendereihe von ARD alpha Materialien und Stundenskizzen zu gesellschaftspolitischen Themen eingestellt: <https://www.politischebildung.schule.bayern.de/respekt-unterrichtsmaterial/>. Zudem finden Sie in dem **Angebot der Grundmodule und Videoclips zur Politischen Bildung** eine **Präsentation** mit wichtigen Basisinformationen zur **Politischen Bildung an bayerischen Schulen**. Mit dieser Präsentation kann z. B. in Lehrkräftekonferenzen, am Pädagogischen Tag oder in Fachsitzungen das schulart- und fächerübergreifende Bildungsziel „Politische Bildung“ kurz vorgestellt werden und Anregungen können gegeben werden, wie Politische Bildung im Fachunterricht sowie im Schulleben und in der Schulkultur wirksam werden kann. **Drei kurze Videoclips zum Thema „Mitdenken! Mitreden! Mitgestalten!“**, die unter <https://www.politischebildung.schule.bayern.de/videoclips/> abrufbar sind, veranschaulichen dabei die Notwendigkeit der Politischen Bildung.

Neues ISB-Portal „Bayern gegen Antisemitismus“

Das neue ISB-Portal „Bayern gegen Antisemitismus“ stellt präventive und interventionistische Handlungsstrategien im Umgang mit Antisemitismus an der Schule vor. Anhand konkreter Fälle werden zentrale Schritte der Intervention exemplarisch erläutert; Materialien für den Unterricht sowie eine kommentierte Sammlung von Links und Literaturtipps zum Thema Antisemitismus ergänzen das umfangreiche Angebot, das sich an Lehrkräfte ebenso wie an Schulleitungen richtet. Auch einige Vorträge der Fortbildungsreihe zur Antisemitismusprävention vom Sommer 2022 werden als Filme über das Portal zur Verfügung stehen. **„Bayern gegen Antisemitismus“** wird im Herbst 2022 freigeschaltet.

#lesen.bayern

Selbstlernkurs von ISB und ALP: Lesen in allen Fächern mit #lesen.bayern und BiSS

Leseförderung ist als Teil der Sprachlichen Bildung Aufgabe aller Fächer und Schularten. Seit 2018 wirbt deshalb die Initiative #lesen.bayern mit Handreichung und ISB-Unterstützungsportal für die Förderung der Lesekompetenz im Fach. Einen neuen Beitrag leistet nun seit Herbst 2021 der digitale Selbstlernkurs „Lesen in allen Fächern mit #lesen.bayern und BiSS“, der an der ALP allen bayerischen Lehrkräften zur Verfügung steht und sich explizit v. a. an Lehrkräfte der nicht-

sprachlichen Fächer richtet. Im E-Learning werden Lehrkräfte aller weiterführenden Schularten und Fachbereiche sensibilisiert für die Bedeutung der Leseförderung und des sprachsensiblen Unterrichts in allen Fächern und erhalten konkrete Hilfestellungen und Materialien für den Unterricht. Der Kurs wird ganzjährig an der ALP angeboten (mit Anmeldezeitraum pro Halbjahr). Hier finden Sie jeweils den aktuellen Link zur FIBS-Anmeldung: <https://www.lesen.bayern.de/elearning/>.

Texte für alle Fächer und die rollierende Lesestunde

Systematische Leseförderung in allen Fächern beinhaltet neben dem Vermitteln und Einüben von Lesestrategien auch das Leseflüssigkeitstraining, das bis in die Sekundarstufe I sehr sinnvoll ist und z. B. in Form einer rollierenden Lesestunde stattfinden kann. Um das Training zu unterstützen und Schulen das Etablieren dieses Trainings zu erleichtern, bietet #lesen.bayern nun verschiedene Texte für die Jahrgangsstufen 4 bis 8, die alle geprüft wurden und mit sog. gSmog-Werten zur Textschwierigkeit versehen sind. Sie decken verschiedene fächer- und schulartübergreifende Themen ab. Es finden sich z. B. Texte wie „Big Data zwischen Fluch und Segen?“ zur künstlichen Intelligenz/Maschinenlernen, „Dürfen wir Tiere essen“ zur Ernährung oder Texte zum Cybermobbing. Das Prinzip der rollierenden Lesestunde wird selbstverständlich auch erklärt sowie RATTE, das Regensburger Analysetool zur Bestimmung der Textschwierigkeit, vorgestellt: <https://www.lesen.bayern.de/rollierendelesestunde/>.

DELF scolaire

Auch für das Schuljahr 2022/23 ist ein Angebot des Erwerbs von Sprachzertifikaten vorgesehen. Als Termin für die schriftliche Prüfung ist im Moment **Samstag, 17.06.2023** geplant, wobei möglicherweise für Prüflinge der Q12 ein zusätzlicher, früherer Termin angeboten wird.

Das Staatsministerium wird zu gegebenem Zeitpunkt informieren. Das **DELFI-KMS** mit detaillierten Informationen finden Sie im Oktober 2022 zusammen mit einem Leitfaden zur Anmeldung sowie einem Vordruck für die Einverständniserklärung der Eltern auf der Homepage des ISB hier: <http://www.isb.bayern.de/gymnasium/faecher/sprachen/franzoesisch/delf/>.

Bei Anfragen bezüglich der Sprachzertifikate wenden Sie sich bitte **nach** Veröffentlichung des **DELFI-KMS** an die Landeskoordinatorin für die modernen Fremdsprachen:

StDin Carmen Jung
Gymnasium Königsbrunn
Alter Postweg 3
86343 Königsbrunn
Tel.: 08231/96690
Fax: 08231/9669140
E-Mail: Carmen.Jung@gyk.bayern

Bundeswettbewerb Fremdsprachen

Auch in diesem Jahr gebe ich gerne folgende Mitteilungen der Landesbeauftragten für den Bundeswettbewerb Fremdsprachen, Frau StDin Sabine Lenz (Josef-Effner-Gymnasium Dachau), an Sie weiter, die Sie zur Information und Motivation Ihrer Schülerinnen und Schüler nutzen können:

Der Bundeswettbewerb Fremdsprachen bietet jungen Sprachtalenten einen Leistungswettbewerb in der Kategorie „Solo“ (Jgst. 8-10) mit einer Wettbewerbssprache sowie im „Solo Plus“ (Jgst. 10-12) mit zwei Wettbewerbssprachen. Für kreative Teamarbeit steht die Wettbewerbskategorie „Team Schule“ (Jgst. 6-10). Besonders gute Wettbewerbsleistungen konnten in allen Kategorien auch 2021/22 als kleine Leistungsnachweise ins Jahreszeugnis eingebracht werden (KMS IV.9 – BS4306.3.5 – 7a. 51924 vom 07.09.2021). Auch der „Wombat“-Wettbewerb (Jgst. 5-6) im September, bei dem es um Spaß an der Sprache und am Rätseln geht, soll weitergeführt werden.

Die Anmeldung ist vom 1. Juli bis zum 6. Oktober 2022 auf der Homepage möglich. Hier gibt es auch immer die aktuellen Informationen: www.bundeswettbewerb-fremdsprachen.de.

Anmeldeschluss (SOLO, SOLO Plus, TEAM Schule):	06. Oktober 2022
Einsendeschluss SOLO Plus:	14. Oktober 2022
Klausurtag SOLO:	26. Januar 2023
Einsendeschluss TEAM:	15. Februar 2023

Sehr gelungene Beiträge (Solo und Team) kann man auf dem neuen Bayernteil der Bundeshomepage ansehen: <https://www.bundeswettbewerb-fremdsprachen.de/bayern>.

Der Fokus bei den Videos liegt auf Sprache und Inhalt, nicht auf der technischen Gestaltung. Die Schülerinnen und Schüler brauchen auf den Videos nicht selbst zu sehen sein.

Die Videos des „Solo Plus“ werden im Oktober/November online auf der Homepage zu sehen sein, es gibt ein Voting, bei dem fünf „Wildcards“ ins Bundesfinale zu gewinnen sind. Jeder kann mitmachen und vielleicht möchten Sie solche Videos als Gesprächsgrundlage und Anregung einfach im Unterricht zeigen.

Die Ausschreibung des Bundeswettbewerbs erfolgt jährlich mit einem KMS im September an die Schulleitungen. Nachfragen können Sie jederzeit gerne an die Landesbeauftragte Frau StDin Sabine Lenz richten (E-Mail: sabine.lenz@effner.de). Aktuelle Informationen für Lehrkräfte insbesondere zur Durchführung des Klausurtags für „Solo“ an den Schulen finden Sie auch im neuen mebis-Kurs „Bayern_Bundeswettbewerb_Fremdsprachen“ unter dem Link <https://lernplattform.mebis.bayern.de/enrol/index.php?id=974875>, Passwort: bwfs2020!

Übersetzungswettbewerb *Juvenes Translatores*

Am 24.11.2022 können 17-jährige Schülerinnen und Schüler (Jahrgang 2005) aus der ganzen EU beim Wettbewerb *Juvenes Translatores* ihre übersetzerischen Fähigkeiten unter Beweis stellen: Sie übersetzen einen einseitigen Text aus einer der 24 EU-Amtssprachen in eine andere EU-Amtssprache ihrer Wahl. Mit diesem von der Generaldirektion Übersetzung der Europäischen Kommission organisierten Wettbewerb werden junge Menschen zum Sprachenlernen motiviert und das Interesse am Übersetzen gefördert. Interessenten können sich unter https://ec.europa.eu/info/education/juvenes-translatores_de über den Wettbewerb informieren und sich vom 02.09. bis 20.10.2022 online anmelden.

Projekt „Lehrer in der Wirtschaft“

Hinweisen möchte ich zudem auf das Projekt Lehrer in der Wirtschaft. Es wurde von der Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft e. V. gemeinsam mit dem Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus 2001 initiiert, um den Austausch zwischen Schule und Wirtschaft zu fördern. Es bietet verbeamteten Lehrkräften – unabhängig von der Fächerverbindung – die Möglichkeit, für 12 Monate ihren Arbeitsplatz am Gymnasium gegen eine Aufgabe in einem Unternehmen zu tauschen. Nach der Rückkehr an die Schule bringen sich die teilnehmenden Lehrkräfte mit einem auf die Schule bezogenen Projekt an ihrem Gymnasium ein und geben damit die im Unternehmen gesammelten Erfahrungen an Schülerinnen und Schüler sowie das Kollegium weiter. Von dieser Zusammenarbeit profitieren Lehrkräfte, Schülerinnen und Schüler, Gymnasien und Unternehmen gleichermaßen. Die Ausschreibung des Projekts erfolgt per KMS an die Schulleitungen aller staatlichen Gymnasien im September 2022. Ein Interview mit einem Teilnehmer von Lehrer in der Wirtschaft über seine Erfahrungen bei MTU in München finden Sie unter folgendem Link: https://www.bildunginbayern.de/news/lehrer_in_der_wirtschaft_zeit_fuer_einen_perspektivenwechsel/.

Weitere Informationen erhalten Sie zudem unter: <https://www.bildunginbayern.de/weiterfuehrendeschule/lehrer-in-der-wirtschaft.html> oder direkt bei der Projektleitung Frau Silke Seehars (silke.seehars@lehrer-in-der-wirtschaft.de).

Informationen des *Institut français* München

Geplant sind für das Schuljahr 2022/23 folgende Angebote:

- **FrancoMusiques:** *FrancoMusiques* und seine pädagogischen Dossiers sind für verschiedene Sprachniveaus konzipiert. Alle Informationen finden Sie z. B. auf den Seiten des *Institut français d'Allemagne*: <https://www.institutfrancais.de/fr/allemande/education/projets-educatifs/francomusiques>.
- **Prix des lycéens allemands:** Für 2022/2023 wurden drei verschiedene Jugendromane ausgewählt: *Frère !* von Jean Tevelis, *Le secret de Mona* von Patrick Bard und *Willy* von Marie Sellier. Ein Erklärvideo zum Ablauf des Wettbewerbs finden Sie hier: https://beta.wipster.io/Review/CVmqPQBG5pYG-kQ_xey4iEgctj8JUGrPza3JI3d3RCgL-b9xtA#media=7294009&t=0.001.
- **Cinéfête:** Alle Infos, Trailer und *dossiers pédagogiques* der 22. Auflage der Veranstaltung finden Sie unter www.cinefete.de.
- **Internet-Teamwettbewerb:** Im Rahmen des Internet-Teamwettbewerbs kniffeln Schülerinnen und Schüler im Januar 2023 in Gruppenarbeit an Fragen zu Frankreich, Europa und der Frankophonie. Alle Infos finden Sie unter <https://www.internetteamwettbewerb.de>.
- **FranceMobil:** Im Schuljahr 2022/2023 steht das *FranceMobil* ganz im Zeichen der Fremdsprachenwahl an Gymnasien und Realschulen. Die Gymnasien und Realschulen werden gebeten, sich mit anderen Schulen vor Ort zu koordinieren, um das Interesse an einem Schulstandort zusammenhängend bedienen zu können. Dabei ist ein mehrtägiger Aufenthalt des *FranceMobil* an einem Schulstandort durchaus möglich bzw. sogar erwünscht. Anmeldungen für Einsätze für das Schuljahr 2022/2023 werden ab 15.09.2022 auf der Webseite <https://www.francemobil.fr> entgegengenommen.
- **Cafés franco-bavarois:** In Kooperation mit der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung in Dillingen werden im Schuljahr 2022/2023 erneut eSessions angeboten. Die Angebote werden über FIBS kommuniziert (s. u.).



Nach vier Jahren als Attaché für Sprache und Bildung am *Institut français* München wechselt **Herr Louis Marandet** nach Bratislava. Im Namen aller bayerischen Französischlehrkräfte sei ihm herzlich für seinen großen Einsatz für das Französische gedankt. Seine Nachfolge tritt **Frau Dr. Marie-Laure Canteloube** an, die auch wieder als Beauftragte für die deutsch-französischen Beziehungen für den Schulbereich eng mit dem ISB und der ALP zusammenarbeiten wird.

Fortbildungen

- Über **Fortbildungen auf RLFB-Ebene** werden Sie weiterhin durch die MB-Fachreferentinnen und -referenten informiert.
- Zu Fortbildungsveranstaltungen für Französischlehrkräfte bzw. zu sprachübergreifenden Kursen an der **Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung in Dillingen** konsultieren Sie bitte das Programm der ALP: <https://alp.dillingen.de/lehrerfortbildung/>. Auf diese Lehrgänge im Schuljahr 2022/23 möchte ich Sie besonders hinweisen:

Präsenz:

- | | |
|---------|--|
| 103/378 | <i>Regards sur la France et les Français d'aujourd'hui</i> (14.11.-16.11.22) |
| 103/451 | Schüleraktivierende Methoden im Französischunterricht der Unter- und Mittelstufe (12.12.-14.12.22) |
| 103/511 | Kompetenzorientiertes Arbeiten mit dem LehrplanPLUS im Französischunterricht der Oberstufe (18.01.-20.01.23) |
| 103/519 | Auslandslehrgang: Straßburg – zwischen Politik und Kultur: zum deutsch-französischen Tag (22.01.-26.01.2023) |
| 104/293 | <i>Les jeunes en France: entre la révolte et la résignation ?</i> (15.03.-17.03.2023) |

- 104/505 Auslandslehrgang: *Le plaisir d'apprendre et d'enseigner* in Vichy, CAVILAM (19.06.-24.06.23)
- 104/514: Fortbildung zum bilingualen Unterricht im Rahmen des Abibac (nur für Lehrkräfte, die an Abibac-Schulen unterrichten; 26.06.-28.06.23)
- 104/209 Methodische und inhaltliche Anregungen zum kompetenzorientierten Arbeiten mit dem LehrplanPLUS im Französischunterricht (24.07.-26.07.23)

Online:

- 103/644 Digitale Schatzkiste für den Fremdsprachenunterricht (12.10.22)
- 103/642 Techniken der Differenzierung und Individualisierung im Französischunterricht (gemeinsam.bruecken.bauen; 19.10.22)
- 104/692C Digitale Schatzkiste für den Fremdsprachenunterricht (01.03.23)

Cafés franco-bavarois:

- 103/675D *DELFLes projets de l'Institut français* (10.10.22)
- 103/676D *Les soirées d'information* (07.11.22)
- 103/677D *La journée franco-allemande* (06.12.22)
- 104/686C *Restez branchés – ressources authentiques et actuelles* (07.02.23)
- 104/688C *Le 14 juillet* (14.06.23)

Café franco-québécois-bavarois:

- 104/687C *Un voyage virtuel au Québec* (08.03.23)

- Das **Pädagogische Institut der Stadt München** (Herrnstr. 19, 80539 München) bietet im Schuljahr 2022/23 folgende Fortbildungsveranstaltungen an; die Kostenfrage ist vor der Bewerbung zu klären:
 - 17.01.2023, 14-16 Uhr Dr. Almut Steinlein, Was hat Eisenbahn mit Malerei zu tun? [DSA635 – Was hat Eisenbahn mit Malerei zu tun? \(Französisch\)](#)
 - 02.05.2023, 15-18 Uhr Stefan Obeling, Kollaboratives Schreiben im Französischunterricht mit digitalen Medien fördern [DSA636 – Kollaboratives Schreiben im Französischunterricht mit digitalen Medien fördern](#)
- Auch das **Institut für Pädagogik und Schulpsychologie der Stadt Nürnberg** (Fürther Str. 80a, 90429 Nürnberg; http://www.nuernberg.de/internet/paedagogisches_institut/) bietet Fortbildungsveranstaltungen an.
- Die jährliche **Landestagung des Gesamtverbands Moderne Fremdsprachen** ist am 14./15.10.2022 im Sprachenzentrum der FAU, Standort Nürnberg geplant. Nähere Details sind unter <https://gmf-bayern.de/> nachzulesen.

Für weitere Informationen konsultieren Sie bitte die jeweiligen Webseiten.

Weitere Tipps und Hinweise

- Das **Deutsch-Französische Jugendwerk** bietet eine Reihe von Fortbildungen, Veranstaltungen und Ausschreibungen an:

Fortbildung für Tutorinnen und Tutoren des Voltaire- und des Brigitte-Sauzay-Programms	23.-27.10.2022 in Berlin, Online-Seminar am 12.10. 18-20 Uhr	Beschreibung Anmeldung
Fortbildung „Schulaustausch als Projekt“	29.10.-3.11.2022 in Strasbourg, Online-Seminar Mitte Oktober 18-20 Uhr	Beschreibung Anmeldung
Geschichte und Erinnerung in deutsch-französischen Jugendbegegnungen	12.-16.9.2022 in Marseille	Beschreibung und Anmeldung demnächst hier
Tele-Tandem-Fortbildungen	Neue Online-Seminar-Reihe und Online-Fortbildungs-Module	Beschreibung und Anmeldung demnächst hier
IN-Projekte	14.9.2022, 16-17h	Beschreibung und Anmeldung

Gruppenaustausch – Möglichkeiten entdecken und ausbauen	20.9.2022, 18-19 Uhr 30	<u>Beschreibung und Anmeldung</u>
Unterrichten in Frankreich mit dem Élysée-Prim-Programm	16.11. 2022, 17-18 Uhr 30	<u>Beschreibung und Anmeldung</u>

Die deutsch-französische Freundschaft - Unterrichtsprojekt in Zusammenarbeit mit dem DFJW und Educ'ARTE		<u>Beschreibung und Termine</u> <u>Bewerbung</u>
Werkstatt der Erinnerungen		<u>Beschreibung und Bewerbung</u>
Tele-Tandem Förderpreis		<u>Beschreibung und Bewerbung</u>

- Das **Deutsch-Französische Jugendwerk** hilft auch mit einer **Online-Plattform** bei der Suche nach französischen Partnerschulen: <https://www.dfjw.org/kleinanzeigen/domino.html>.
- Die **Stiftung „Jugendaustausch Bayern“** hat die Zielsetzung, die Träger des Jugendaustausches in Bayern zusammenzuführen, zu unterstützen sowie in Einzelprojekten und Programmen zu fördern: <https://www.internationaler-jugendaustausch-bayern.de/>.
- Seit dem Abiturjahr 2022 zeichnet die **Vereinigung der Französischlehrerinnen und -lehrer (VdF)** Abiturientinnen und Abiturienten, die ein hohes (außer-)schulisches Engagement für das Französische gezeigt haben, mit dem **Prix des francophiles** aus. Nähere Informationen zur Antragsstellung durch Lehrkräfte, die Mitglieder der VdF sind, finden Sie hier: https://fapf.de/vdf/wp-content/uploads/2022/05/Pdf_Informationsschreiben_Lehrkraefte.pdf

Alles Gute für das Schuljahr 2022/23 wünscht Ihnen und Ihren Schülerinnen und Schülern



Dr. Elisabeth Kolb, StDin,
Referentin für Französisch